

ГЕРМАНСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
(DIW BERLIN)

ЦЕНТР СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
CASE-КЫРГЫЗСТАН

Руководство по заполнению вопросников для интервьюеров

Исследовательский проект
«Экономическое преобразование,
поведение и уровень жизни домашних
хозяйств в Центральной Азии на примере
Кыргызстана»



Бишкек

Октябрь 2010

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ	3
1.1. Цель обследования	3
1.2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ДОМОХОЗЯЙСТВУ И ВОПРОСЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ	3
1.3. СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ	4
1.4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОПРОСА	5
2. КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА ДОМОХОЗЯЙСТВА	5
3. ВОПРОСНИК ДОМОХОЗЯЙСТВА	6
1. Основной список домохозяйства	6
А. СОСТАВ ДОМОХОЗЯЙСТВА	7
В. ОБРАЗОВАНИЕ ДЕТЕЙ	8
С. ЗДОРОВЬЕ ДЕТЕЙ	9
2. Жилищные условия и активы	9
А. Жилищные условия	9
В. Активы домохозяйства	10
С. ЗЕМЛЯ	11
3. Рынок сельскохозяйственной продукции	11
А. Торговая деятельность	11
С. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ ПРОДУКЦИИ	12
4. РАСХОДЫ И ПОТРЕБЛЕНИЕ	12
А. ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ	12
В. НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ	12
5. Источники дохода	12
6. Миграция	13
А. ТЕКУЩАЯ ТРУДОВАЯ МИГРАЦИЯ	13
В. ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ	13
С. ОБРАТНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ	14
7. Шоки	14
4. ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК	15
1. Индивидуальная оценка благополучия	15
2. ОБРАЗОВАНИЕ И ЗДОРОВЬЕ	15
А. ОБРАЗОВАНИЕ	15
В. ЗДОРОВЬЕ	15
3. Рынок Труда	16
А. Текущий статус занятости	16
В. Обзор занятости за последние 7 дней	16
С. Текущая безработица и неактивность	17
Д. Обзор деятельности в течение последних 12 месяцев	17
Е. История деятельности с 1989 года	17
4. Внутренняя миграция	18
5. Семья	18
6. Беспокойства	18
7. Безопасность и насилие	18
8. ОБЩЕСТВЕННАЯ АКТИВНОСТЬ	19
А. УЧАСТИЕ В РАЗЛИЧНЫХ ГРУППАХ	19
В. НЕФОРМАЛЬНЫЕ СЕТИ	20
С. ДОВЕРИЕ И ИНФОРМАЦИЯ	20
5. ВОПРОСНИК НАСЕЛЕННОГО ПУНКТА	20
5.1. Цель и потенциальные респонденты	20
5.2. СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА	20
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: виды экономической деятельности	22
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: классификатор профессий рабочих, должностей служащих и тарифных разрядов	23
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Пояснения к классификации по статусу занятости	23

1. Введение

1.1. ЦЕЛЬ ОБСЛЕДОВАНИЯ

Обследование является важной частью исследовательского проекта «Экономическое преобразование, поведение и уровень жизни домашних хозяйств в Центральной Азии на примере Кыргызстана». Проект реализуется исследовательской группой Германского института экономических исследований (DIW Berlin) совместно с Центром социальных и экономических исследований CASE-Kyrgyzstan. Проект финансируется Фондом Фольксваген. Кроме этого, партнерами проекта являются Университет Хумбольдта (Берлин) и Американский университет в Центральной Азии (АУЦА).

Целью проекта является расширение знаний о социально-экономических процессах в Кыргызстане и улучшение исследовательского потенциала в странах Центральной Азии. Для достижения этих целей, проект осуществляет сбор данных от домашних хозяйств и их членов, на основе выборки домашних хозяйств, репрезентативных на уровне республики. Обследование включает в себя такие темы, как демография, миграция, здоровье и образование населения, рынок труда, торговля, уровень жизни, социальные связи, участие в политике, конфликт и прочие. Обследование является панельным, так как одни и те же домохозяйства и люди будут опрашиваться каждый год. Посредством этих данных можно проводить динамический анализ собранных данных, по таким вопросам, как мобильность доходов, длительность безработицы, или каким образом домохозяйства становятся бедными или наоборот.

1.2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ДОМОХОЗЯЙСТВУ И ВОПРОСЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

До того как начать опрос домохозяйства, первым шагом должно быть представление интервьюера, обмен приветствиями, и объяснение цели и сущности обследования. Необходимо ответить на все вопросы об обследовании, которые могут возникнуть у членов домохозяйства.

Следующее может служить примером для начала разговора с домашним хозяйством.

- Приветствие и представление интервьюера
- «Я работаю для Германского института экономических исследований, который совместно с Центром социальных и экономических исследований CASE-Кыргызстан, проводит обследование качества жизни населения путем опроса домашних хозяйств. Темы обследования включают в себя вопросы демографии, образования, здоровья, занятости, миграции, торговли в сельском хозяйстве, персональное благополучие, социальные связи. Я прошу Ваше домохозяйство принять участие в этом обследовании и ответить на вопросы. Это довольно важные для исследования вопросы, и мы надеемся, что эти темы также интересны для Вас. Наш вопросник состоит из двух частей: из вопросов, относящихся ко всему домохозяйству, на которые я прошу ответить самому информированному члену домохозяйства. Эта часть вопросов займет около 30-40 минут. Вторая часть вопросов задается отдельно взрослым членам домохозяйства старше 18 лет. Опрос на каждого из них займет от 45 до 60 минут. Вы согласны принять участие в обследовании?»

Конфиденциальность: Объясните респондентам, что все ответы и персональная информация являются строго конфиденциальными, и будут использованы только для исследовательских целей. Ни в коем случае, информация о респонденте и членах его (ее) домохозяйства не может фигурировать в каких-либо публикациях, и персональная информация не может передаваться третьим лицам.

Во время опроса, позвольте респондентам обдумывать ответы, насколько это надо. Не подсказывайте или предлагайте ответы, кроме тех вопросов, в которых требуется зачитать списки или варианты ответов. Во время опроса прилагайте усилия для полного прояснения ответа, прежде чем заполнять вопросники. Не принимайте как точную ту информацию, которая кажется Вам ошибочной, и вежливо задайте дополнительные вопросы, чтобы получить полный ответ.

Некоторые домохозяйства могут отказаться от участия в обследовании. Часто, это результат непонимания целей таких исследований. Вежливо объясните важность обследования и отсутствие негативных последствий для тех, кто боится участвовать. Кроме того, объясните про конфиденциальность данных, как было упомянуто выше.

1.3. СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ

Для каждого участвующего домохозяйства Вам необходимо заполнить три вида вопросников:

1. Контрольная карточка домохозяйства
2. Вопросник для домохозяйства
3. Вопросник для взрослых членов домохозяйства

Вводная форма содержит идентификацию домохозяйства и интервьюера, а также информацию о замене домохозяйства другим, о завершении опроса и количества посещения домохозяйства. Часть этой формы должна быть заполнена перед посещением домохозяйства, а часть – после завершения. Эта форма должна быть заполнена для каждого домохозяйства, которое было посещено, вне зависимости от участия или неучастия. Дальнейшая информация по контрольной карточке домохозяйства описана в Главе 2 данного Руководства.

Вопросник для домохозяйства содержит множество вопросов о составе домохозяйства, образовании и здоровье детей, активах, потреблении, доходов, и других вопросов, относящихся к домохозяйству в целом. Эти вопросы должны быть заданы для взрослого члена домохозяйства, который лучше всех осведомлен в этих вопросах. Как правило, это глава домохозяйства, но может быть и другой член домохозяйства, например, супруга или супруг.

Как правило, требуется заполнение одного экземпляра вопросника для домохозяйства. Один вопросник может содержать информацию до 15 человек на домохозяйство. Если есть домохозяйства с числом людей больше, чем 15, следует использовать дополнительную форму. При этом важно отметить на обложке обеих форм, что они являются частью вопросника одного домохозяйства. На дополнительной форме необходимо изменить индивидуальные номера (к примеру, на второй форме №1 станет №16, и т.д.). В Главе 3 этого Руководства предоставлена дальнейшая информация к Вопроснику для домохозяйств.

Вопросник для взрослых членов домохозяйства содержит вопросы на различные темы, и должны задаваться всем взрослым членам домохозяйства в возрасте от 18 лет и выше (кроме тех случаев, когда некоторые взрослые члены домохозяйства могут находиться продолжительное время вне домохозяйства, как например, трудовые мигранты). Пожалуйста, сверьтесь с Разделом 1.5 (Организация интервью), для уточнения деталей организации опроса. В Главе 4 этой Инструкции предоставлена дальнейшая информация о Вопроснике для взрослых членов домохозяйства.

Перед тем, как нанести визит к домохозяйству, убедитесь, что Вы готовы к опросу. Вам следует иметь следующие материалы при себе в расчете на одно домохозяйство:

- 2 (две) шариковые ручки
- 1 (одна) Контрольная форма
- 2 (два) Вопросника для домохозяйства
- 10 (десять) Вопросников для взрослых членов домохозяйства
- Инструменты для измерения веса, роста и окружности предплечья

- Оплату за участие в интервью.

1.4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОПРОСА

После того, как домохозяйство согласится на участие в обследовании, Вам следует спланировать порядок и длительность опроса вместе с основными членами домохозяйства.

Вопросник для домохозяйства должен быть заполнен в первую очередь, поскольку реестр Домохозяйства (т.е. первая часть Вопросника домохозяйства) определяет, какие люди будут проинтервьюированы индивидуально.

Попросите, чтобы все дети до 12 лет, живущие в домохозяйстве, присутствовали в начале интервью домохозяйства, поскольку Вам следует измерить их вес, рост и величину окружности предплечья для раздела о здоровье детей. Если некоторые дети не присутствуют, договоритесь, что Вы заполните этот раздел во время следующего визита, когда они будут дома.

Для индивидуального вопросника не имеет значения порядок опроса члены домохозяйства. Вам следует убедиться, что записали дату, время начала и окончания интервью. Если некоторые члены домохозяйства отсутствуют, либо у них нет времени ответить на вопросы во время Вашего визита, назначьте другую удобную дату и время посещения. Очень важно, чтобы каждый взрослый член домохозяйства ответил на Индивидуальный вопросник для того, чтобы собрать репрезентативные данные.

2. Контрольная карта домохозяйства

Контрольная карта домохозяйства содержит идентификационные номера домохозяйства и интервьюера, а также информацию по замене домохозяйства, продолжительность опроса и число посещений домохозяйства. Вам необходимо заполнить одну контрольную карту для одного проинтервьюированного домохозяйства. Если Вы посетили домохозяйство, и оно не участвовало в обследовании, пожалуйста, укажите причину в контрольной карточке. К примеру, домохозяйство могло отказаться или же Вы не смогли найти местоположение домохозяйства. Не требуется какой-либо другой информации от неучаствовавшего домохозяйства. Нам важно знать причину неучастия в контрольной карточке. Если домохозяйство не участвует, Вам следует посетить другое домохозяйство и заполнить соответствующую контрольную карточку и анкеты для него.

Раздел «Завершение обследования» должно быть заполнено после последнего визита домохозяйству (поскольку только тогда Вы будете знать, что обследование было полностью завершено). В секции «Итоги визитов» Вы должны заполнить ячейки для каждого визита перед (время начала) и сразу же после визита (время окончания и другую информацию). Очень важно для обследования записывать время начала и окончания интервью.

Контрольная карта также включает в себя раздел для Ваших комментариев. Если Вы столкнетесь с различными трудностями во время обследования, к примеру, если респондент не понимает специфического вопроса, или если ответ респондента не подходит ни к одной категории ответа, которые представлены, Вам следует детально записать об этом в секции для комментариев.

3. Вопросник домохозяйства

Как уже упоминалось, вопросник домохозяйства должен быть заполнен наиболее информированным членом домохозяйства. Этот человек должен быть взрослым, т.е. от 18 лет и старше, и должен хорошо быть осведомлен о своем домохозяйстве.

Как определить «наиболее информированного члена домохозяйства»?

Когда присутствующие члены домохозяйства согласны на обследование, спросите их, кто из них лучше информирован о следующих темах, касающихся домохозяйства:

- Имена и даты рождения членов домохозяйства
- Здоровье и образование детей, живущих в домохозяйстве
- Жилье и имущество домохозяйства (включая землю и скот)
- Торговля в сельском хозяйстве
- Расходы и потребление домохозяйства
- Все источники дохода домохозяйства
- Миграция (членов домохозяйства и других родственников/друзей)
- Шоки домохозяйств за последний год

Там может быть два отвечающих лица, если члены домохозяйства решат, что разные члены домохозяйства могут предоставить большую информацию по различным модулям. Запишите имена двоих респондентов и модули, на которые они отвечали в обложке секции «Основной список домохозяйства». Желательно, чтобы ответы на один модуль предоставлял один респондент.

Вопросник домохозяйства начинается с обложки, которая похожа на контрольную карточку домохозяйства.

Перед началом интервью Вам следует записать имя респондента (секция «Контроль домохозяйства») и время начала интервью.

После интервью, пожалуйста, запишите время окончания, присутствовали ли другие люди (кроме Вас и респондента) во время интервью, и Вашу субъективную оценку интервью (секция «Результаты обследования»). К примеру, если Вам кажется, что респондент не был в состоянии давать объективные ответы (т.е. если он/она был(а) пьян(а) или казался(ась) смущенным(ой)), Вы можете записать «ненадежные данные». В этом случае, пожалуйста, запишите причину в колонке «Комментарии». (Вы также можете записать другие комментарии здесь).

Каждая часть вопросника (домохозяйства и индивидуального) организована так называемыми «модулями» и «разделами». Вопросник домохозяйства состоит из 6 модулей:

1. Основной список домохозяйства
2. Жилищные условия и активы
3. Сельскохозяйственные рынки
4. Потребление
5. Источники доходов
6. Миграция
7. Шоки.

Каждый из них содержит один или две секции; далее они будут более детально описаны.

1. Основной список домохозяйства

Реестр домохозяйства служит для идентификации всех членов домохозяйства и для получения базовой информации по ним. Он состоит из трех секции:

- A. Состав домохозяйства

- В. Образование детей
- С. Здоровье детей

В первой секции Вы спросите информацию о всех членах домохозяйства, тогда как во второй и в третьей секциях Вы только спросите информацию о детях (0-17 лет), живущих в домохозяйстве.

А. СОСТАВ ДОМОХОЗЯЙСТВА

В первую очередь, спросите у респондента, кто является главой домохозяйства, и запишите его/ее имя в первой ячейке вопроса Н101. Затем, Вам будет необходимо узнать имена остальных членов домохозяйства и записать их в соответствующие линии вопроса Н101. Это очень важно, чтобы члены домохозяйства, записанные здесь, в соответствии с определением «домохозяйства» использовались в этом обследовании (см. информацию ниже).

“Домохозяйство”, “члены домохозяйства” и “глава домохозяйства”

Домохозяйством может быть как один человек, так и группа людей, не обязательно имеющие родственные отношения, и которые проживают вместе как единая ячейка общества, поскольку у них общие хозяйство (как разделение или поддержание общего бюджета). Семейные узы не обязательно означают, что люди принадлежат одному и тому же домохозяйству. К примеру, два брата могут жить в одном доме со своими семьями, но если каждая семья имеет свой собственный бюджет, они принадлежат двум разным домохозяйствам.

Члены домохозяйства – это люди, принадлежащие определенному домохозяйству, т.е. которые разделяют общий бюджет. Человек, который не живет с домохозяйством во время обследования, тем не менее, может являться членом домохозяйства, поскольку по возвращении домой он/она будет разделять общий бюджет с домохозяйством. (К примеру, человек, работающий или учащийся за рубежом некоторое время, который разделяет общий бюджет домохозяйства по возвращении домой).

Глава домохозяйства - это член домохозяйства, под чьим авторитетом находится активность домохозяйства, включая расходы, признаваемые членами домохозяйства. Он/она будет тем человеком, про которого ответят на Ваш вопрос «Кто является главой этого домохозяйства?»

После того, как впишите имена всех членов домохозяйства, задайте вопросы с Н102-10 первому человеку, названным домохозяйством. Затем продолжите со вторым человеком (ID код 02) и задайте вопросы 2-10 для него/нее. Продолжайте до тех пор, пока Вы не получите ответы на вопросы Н102-10 для всех членов домохозяйства.

Н101	Запишите имя, отчество и фамилию каждого человека. Если два человека имеют одинаковые имена, попросите назвать их прозвище или что-то другое, чтобы различать их.
Н102	Не полагайтесь полностью на имя человека, чтобы определить его/ее пол. Если понадобится, спросите об этом прямо.
Н104	Отношение к главе семьи: Человек приходится главе домохозяйства..... <i>К примеру, если главой семьи является дедушка Анны, то это означает, что Анна является внучкой главе семьи. Таким образом, Вам следует записать 8 для отметки отношения Анны к главе семьи.</i>
Н105	В случаях, когда человек смешанной национальности, пожалуйста, запишите ту национальность, которая указана у него в свидетельстве о рождении или паспорте.
Н107	Если человек знает больше трех языков, спросите о тех трех языках, которые он/она знает лучше.

Н108	<p>“Женат/Замужем”: Люди, которые официально регистрировали свой брак.</p> <p>“Разведен(а)”: Люди, которые больше не женаты/замужем после официального развода.</p> <p>“Совместное проживание”: Люди, которые проживают вместе как семья, но без официального заключения брака.</p> <p>“Живущие отдельно”: Люди, которые проживали вместе без официальной регистрации брака, но больше не живущие вместе. (Это не включает те случаи, когда они не живут вместе, потому что один из супругов работает где-то далеко; только те случаи, где пара живет отдельно).</p> <p>“Вдовец/вдова”: Люди, чьи супруги умерли, и которые не женились/выходили замуж повторно.</p> <p>“Холост/не замужем” означает, что он/она никогда не состояли в браке.</p>
Н109	Это относится к периоду за неделю до интервью. Если человек проживал в жилье домохозяйства последнюю неделю, напишите Да; в обратном случае напишите Нет.
Н110	Если в вопросе Q9 человек, который был опрошен, в настоящее время отсутствует дома (т.е. находится в Кыргызстане или за рубежом), спросите причину его/ее отсутствия.

В. ОБРАЗОВАНИЕ ДЕТЕЙ

В этой секции Вы зададите вопросы об образовании членов домохозяйства в возрасте от 0 до 17 лет. В первую очередь, проверьте состав домохозяйства, чтобы знать к кому эти вопросы относятся. Заполнение производится в соответствии с порядком членов домохозяйства в разделе Состав домохозяйства. Для детей в возрасте от 0 до 5 лет задайте только вопрос Н111. Для детей в возрасте от 6 и до 17 лет начните с Н112 и продолжите в соответствии с инструкциями формы вопросника.

Начните с одного ребенка, задайте все вопросы этой секции о нем/ней; затем проделайте ту же процедуру со вторым и ребенком и так далее. Когда Вы зададите все вопросы об образовании всех детей, переходите к следующему разделу (Здоровье).

Н111	“Обычно” подразумевается, кто заботится о детях большую часть времени в течение дня.
Н112	“Учебное заведение” означает школа, ВУЗ, и прочие.
Н117	Запишите либо недели, либо месяцы. Пример: если ребенок пропустил 1 ½ месяца, Вы можете записать либо 1,5 месяца, либо 6 недель. Если он/она пропустил(а) меньше, чем 1 неделя, так же запишите 0 недель.
Н118	Нужно ответить только на 1 вопрос; основная (т.е. самая важная) причина.
Н120	Нужно ответить только на 1 вопрос; основная (т.е. самая важная) причина.
Н123	“Помощь” включает в себя такую деятельность как домашняя работа (готовка, стирка и т.д.), помощь в сельском хозяйстве, продаже товаров.
Н124	Отметить только ту работу, за которую ребенок получает деньги или заработную плату в натуральной форме.
Н126	Для детей, которые посещают школу в данный момент: Отметьте номер текущей школы. Для детей, которые не посещают школу, запишите номер той школы, в которую они ходили раньше. Для тех, кто никогда не ходил в школу, запишите этот ответ (No. 6). Если школа была частной и религиозной, пожалуйста, запишите как «религиозная» (3)

С. ЗДОРОВЬЕ ДЕТЕЙ

В этом разделе Вы спросите у респондента о состоянии здоровья детей домохозяйства, включая вакцинации, визиты к врачу, и госпитализацию. Вопрос Н127 касается всех детей в возрасте 0-17, вопросы Н128-135 относятся только к детям от 0-12 лет; Н136 и Н137 также относятся к детям 13-17 лет.

В вопросах Н128 – Н130 необходимо узнать вес, рост и обхват предплечья детей домохозяйства в возрасте от 0 до 12 лет. До того, как Вы начнете измерения, Вам следует быть уверенным, что их мать или респондент понимают, что происходит с их ребенком. Измерения должны проводить 2 человека, одна из которых является их матерью. Вам следует участвовать лишь для того, чтобы избежать путаницы. До того, как начать измерения роста, Вам также необходимо узнать возраст ребенка, чтобы решить, стоит ли ребенка измерять стоя (это в случае, когда ребенку больше 24 месяцев) или когда он лежит (если ребенку меньше 24 месяцев).

Н128	Попросите снять с ребенка одежду по мере возможности. Самое идеальное, если ребенок останется только в трусах. На ребенке не должны быть подгузников. Для того, чтобы измерить вес маленького ребенка, который не может стоять самостоятельно, попросите мать встать на весы с ребенком на руках и измерьте вес. После этого передайте ребенка человеку, который будет находиться рядом и запишите вес матери. Разница между первым и вторым показателем и будет вес ребенка.
Н129	Рост ребенка необходимо измерить, попросив его/ее встать у стены или дверного косяка, сделать отметку и измерить гибкой лентой. Попросите ребенка или мать снять обувь него/нее и распустить ему волосы, которые могут помешать измерению. Убедитесь, что у ребенка ноги стоят прямо, пятки и икры находятся напротив стены и ребенок смотрит прямо (на свою мать). Ребенок, которому до 23 месяцев, может быть измерен лежа.
Н130	Попросите мать убрать одежду с левой руки ребенка. Выпрямите руку ребенка и оберните лентой руку посередине. Убедитесь, что лента лежит ровно на коже и в надлежащем натяжении. Запишите измерение.
Н131	Если у них есть карточка, позвольте им показать ее Вам. Вы можете отметить ответы Н132- Н135 на основе информации, которую Вы получите из этой карточки. Отдельно спросите о тех вакцинациях в Н132- Н135, которые не представлены в карточке.
Н136	Также включите те ситуации, где кто-то консультировался с доктором по поводу здоровья ребенка (ребенок обычно не консультируется с врачом самостоятельно). Если ребенок не посещал врачей в течение последних 12 месяцев, запишите 0.
Н137	Если ребенок не провел ночи в больнице за последние 12 месяцев, запишите 0.

2. Жилищные условия и активы

Этот модуль служит для получения информации о жилище домохозяйства и имущества, которым оно владеет, включая живой скот и землю. Он состоит из трех секций:

- А. Жилищные условия
- В. Активы домохозяйства
- С. Земля

А. Жилищные условия

В этом разделе Вы зададите вопросы относительно жилища домохозяйства. Если ответ покажется противоречащим тому, что Вы видите, находясь в жилище, вежливо попросите уточнения.

H201	Вариант «Отдельный дом или его часть» подразумевает, что либо у домохозяйства есть свой отдельный дом, либо они разделяют дом вместе с другим(и) домохозяйством(ами).
H202	Отметьте поле, как домохозяйство получило это жилье, и напишите, в каком году они его получили в поле справа. Если домохозяйство проживало в одном и том же жилье какой-то срок, но в течение этого периода произошло изменение в статусе владения, запишите самый последний статус. <i>Например: Если семья арендовала квартиру с 1995 до 2000, затем купила ее в 2000 году, запишите только то, что они купили ее и год покупки (2000).</i>
H203	“Жилая комната” не включает приемную/гостиную, кухню, ванну, кладовку.
H204	Если используется несколько источников, пожалуйста, укажите тот источник, из которого берется больше воды.
H205	Если используется несколько источников отопления, пожалуйста, запишите только два наиболее важных.
H206	Если используется несколько мест для приготовления пищи, пожалуйста, укажите те, где наиболее часто готовят.
H207	Этот вопрос относится к строительным материалам, который не обязательно относится к материалам, которых «видно». <i>К примеру, пол может быть построен из дерева, но ковер на полу покрывает дерево. В этом случае, ответ будет «деревянный».</i> Если в разных комнатах различные напольные материалы, пожалуйста, запишите материал, который покрывает наибольшую площадь.
H208	Этот вопрос относится к материалу стен. <i>К примеру, если дом построен из цементного блока, но стены поклеены обоями, пожалуйста, запишите ответ «цементный блок».</i>
H209	Если крыша сделана из разных материалов, пожалуйста, запишите ту, которая занимает наибольшую площадь.
H212	Если расстояние дано респондентом в метрах, пожалуйста, посчитайте это число в километрах. (Т.е. 300 м → запишите 0,3 км). “Главная дорога” = дорога, которая соединяет город/деревню домохозяйства с другими городами/деревнями. “Сельскохозяйственный рынок” = рынок, где домохозяйство может купить/продать сельскохозяйственную продукцию. “Органами местной администрации” могут быть мэрия/районная администрация в городах, или айыл окмоту, к которым домохозяйство обращается для решения административных вопросов.

В. АКТИВЫ ДОМОХОЗЯЙСТВА

В этом разделе Вы спросите респондента, какими активами (как например, недвижимое и движимое имущество, техника, предметы быта, живность) владеет его/ее домохозяйство, и в каком количестве. Вам следует спросить вопросы H123, H124 и H125 непосредственно друг за другом на тот же товар, и только после этого продолжить со следующим товаром. Пример:

- Есть ли в Вашем домохозяйстве автомобиль?
- (Если да): Сколько? (Если ответ 1): Сколько оно бы стоило, если бы Вы захотели его продать сегодня?
- Если в домохозяйстве нет автомобиля, не спрашивайте о количестве и стоимости, и переходите на следующий актив.

H213	Уточните респонденту, что Вы только хотите знать о тех предметах, которые находятся в рабочем состоянии, либо требуют незначительного ремонта. К примеру, трактор со сломанным двигателем, ремонт которого будет дорогостоящим, не должен учитываться. Предметы с неизвестными дефектами (т.е. которые не работают, но члены домохозяйства не знают почему, и сколько может стоить ремонт) также не считается.
------	--

H214	Для предметов 30 и 31 (домашний телефон и выход на Интернет) не требуется узнавать о количестве.
H215	Текущая стоимость предметов спрашивается только для имущества, транспорта и живого скота.

С. ЗЕМЛЯ

В этом разделе Вы спросите у респондента об участках земли, которые принадлежат домохозяйству. Убедитесь, что он/она понимает, что вопрос касается только тех участков, которые являются собственностью домохозяйства, а не которые арендованы, к примеру.

H217	“Собственная земля” не включает в себя земли, которые сдаются в аренду или взяты в аренду, однако включает земли, которые сданы в аренду. Укажите домохозяйству, что они также должны включить их приусадебный участок, если он используется для сельскохозяйственных целей.
H218	Этот вопрос является вспомогательным, и позволяет респонденту домохозяйства сориентироваться в ответах на последующие вопросы. Название участка не подразумевает «официального» названия, но может быть, что члены домохозяйства называют участок каким-то образом между собой, например, «садовый участок» или «земля бабушки». Названия используются, чтобы дать респонденту позже понять, о каком участке он/она говорит. Если у домохозяйства больше 3-х участков, пожалуйста, спросите у них только о трех наиболее крупных.
H221	Если жилище находится рядом с домом, (т.е. сад домохозяйства), запишите 0. Если ответ дан в метрах, пожалуйста, переведите в километры (т.е. 200 м = 0.2 км).

3. РЫНОК СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

Этот модуль предназначен для сбора информации о сельскохозяйственной деятельности домохозяйств, про экспорт товаров, и требований к стандартам качества. По возможности, отвечать должны те члены домохозяйства, которые работают в сельскохозяйственной отрасли. Если в домохозяйстве есть несколько членов, занятых в сельском хозяйстве, вопросы задайте к тому, кто получает наибольшую прибыль (зарплату) в домохозяйстве от сельскохозяйственной деятельности. В случае если он/она имеет более одной работы в сельском хозяйстве, вопросы относятся только к основной работе

Модуль состоит из 3 секций:

- А. Торговая деятельность
- В. Наемные работники в сельском хозяйстве
- С. Требования к качеству продукции

Вопросы H301 и H302 позволяют определить занятых в сельском хозяйстве, и их статус занятости.

Раздел А относится к тому (тем) члену(ам), который(ые) в сельском хозяйстве выступает(ют) в качестве работодателя(ей), сам(и) занят(ы), является(ются) членом(ами) кооператива, помогающий член семьи или другое. Раздел В относится только к тому (тем) члену(ам), который(е) является(ются) наемным(и) работником(ами) в сельскохозяйственной отрасли. Раздел С относится ко всем, кто работает в сельскохозяйственной отрасли.

А. ТОРГОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

H304	Выберите "Нет", если респондент ничего не продает из его/ее продукции, а направляет весь произведенный продукт на потребление дома.
------	---

С. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ ПРОДУКЦИИ

Если человек является работодателем, самозанятым работником или членом кооператива, Вы всегда должны спрашивать "Делаете ли вы?" Если человек является сотрудником, Вы должны спрашивать "Делает ли ваш работодатель ...?"

4. РАСХОДЫ И ПОТРЕБЛЕНИЕ

Этот модуль служит для того, чтобы получить информацию по продовольственным и непродовольственным расходам домохозяйства. Он содержит 2 соответствующие секции.

Пожалуйста, не надо сравнивать цифры по доходам и расходам; на практике может оказаться, что расходы домохозяйства превышают доходы, которые они указали в соответствующем модуле.

А. ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ

Все вопросы в данном разделе относятся к продовольственным расходам домашних хозяйств в среднем за неделю в течение последних 12 месяцев. Домохозяйства могут предоставить информацию о расходах на потребление как за неделю, месяц, квартал, так и год. Позвольте им выбрать самим период времени, который они пожелают. Мы не хотим знать о специфичных расходах в какой-то особый период времени, но нам интересны расходы на различные продовольственные продукты, которые обычны для домохозяйства. Убедитесь, что респондент понимает это намерение.

После вопроса Н401 для продукта 1, затем продолжите с вопросом Н402 для продукта 1. Затем продолжите в таком же духе с продуктом 2, и так далее.

Н401	Попросите домохозяйство дать оценку их общей суммы расходов на продукты питания в обычную неделю, месяц, квартал или за год.
Н402	Этот вопрос относится к продуктам питания, потребленных из собственного производства. Укажите потребленное количество, единицу измерения и период времени для каждого продукта.

В. НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ

Н404	Некоторые расходы могут выражаться на практике в долларах США или сомах, и эта опция введена для удобства.
Н405	Респондент может предоставить Вам сумму, затрачиваемую на непродовольственные товары либо ежемесячную, либо ежегодную цифру, в зависимости от того, за какой период обычно эти расходы имеют место.

5. Источники дохода

Этот модуль служит для получения информации о различных источниках доходов всех членов домохозяйства, и в каком размере оно получает от каждого источника. Источниками доходов могут быть заработная плата, пенсии, пособия, и другие источники. Вам следует получить ответ о полученных суммах по приведенным статьям доходов в среднем за месяц за последние 12 месяцев.

6. МИГРАЦИЯ

Данный модуль служит для получения информации о членах домохозяйства, которые в настоящее время находятся за рубежом. Основной интерес для нас - это их работа, и деньги, которые они присылают домой из-за рубежа. Мы также заинтересованы в денежных переводах от лиц, не являющихся членами домохозяйства.

Этот модуль состоит из трех секций:

- А. Текущая трудовая миграция
- В. Денежные переводы
- С. Обратные денежные переводы

А. ТЕКУЩАЯ ТРУДОВАЯ МИГРАЦИЯ

В этом разделе Вы спрашиваете о членах домохозяйства, которые в настоящее время находятся за границей более 1 месяца. Если цель их отсутствия - отпуск, командировка, посещение родственников/друзей, или медицинская помощь, не записывайте их здесь, и переходите на следующий раздел.

Н601	Если ни один взрослый член семьи в настоящее время не находится за рубежом, указать «0»; и переходите к следующему разделу (секция 6.В). Пожалуйста, помните, что необходимо спросить Разделы 6.В и 6.С, даже если в домохозяйстве нет ни одного мигранта
Н602	Проверьте коды тех лиц, которые, как сообщается, находятся за рубежом в разделе состава домохозяйства и введите их коды. Если они являются членами домохозяйства, добавьте их в основной список состава домашнего хозяйства и, заполнив все вопросы этого раздела, вернитесь к этому разделу по трудовой миграции. Если они не являются членами домохозяйства, не записывайте их здесь и не отмечайте их в составе домохозяйства. Если больше 2 членов домохозяйства в настоящее время находятся за рубежом, спросите о тех двух работающих мигрантах, старших по возрасту. После того, как два члена домохозяйства записаны в Н601, продолжите спрашивать вопросы Н602-15 для первого человека. Затем спросите второго человека.
Н604	Этот вопрос относится к тому времени, когда мигранты уехали из домохозяйства в последний раз (т. е. для его нынешнего пребывания за границей).
Н607	Если трудно определить сектор, где человек работает, пожалуйста, обратитесь к Приложению 1 данного руководства.
Н608	Если трудно определить должность человека, обратитесь к детализации в Приложении 2 данного руководства.
Н615	Для каждого члена домохозяйства, отметьте один из столбцов 3 за каждый месяц. Если лицо было в разных местах в течение одного месяца, запишите, где он/она провел(а) большую часть времени в этом месяце.

В. ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

В этом разделе Вам надо спросить о деньгах, присланных домохозяйству из-за рубежа, либо кем-то из членов домохозяйства, либо от лиц, не являющихся членами домохозяйства. “Денежные переводы” относятся к трансфертам, сделанным мигрантами либо в наличной форме, либо в натуральной форме. Не имеет значения для определения денежных переводов, является или нет мигрант членом домохозяйства. Является важным только то, что эти мигранты живут за рубежом, т.е. в другой стране.

Некоторые вопросы появляются два раза, первые для членов домохозяйства (МИГРАНТ), а затем для тех, кто не является членами домохозяйства (не-МИГРАНТ). Когда в вопросе написано [МИГРАНТ] в квадратных скобках, читайте “члены домохозяйства”, когда написано [не-МИГРАНТ], читайте “не члены домохозяйства”.

Н616	Если домохозяйство получило деньги от членов домохозяйства из-за рубежа, пожалуйста, запишите их коды (как в Н101 состава домохозяйства). Запишите также тех членов домохозяйства, которые в настоящее время находятся дома, если они были за границей, и посылали деньги семье в любое время в течение последних 12 месяцев.
Н618	Этот вопрос относится к полной сумме всех полученных средств. Пример: если первый член домохозяйства отправляет деньги каждый месяц (т.е. 12 раз за последние 12 месяцев) и второй член домохозяйства отправляет что-то для частного случая (1 раз за последние 12 месяцев), считайте как 13.
Н623	Пожалуйста, убедитесь, что общая цифра соответствует сумме в вопросе Н617. Если нет, вежливо попросите дать разъяснения
Н629	Этот вопрос относится к полной сумме всех полученных средств. Пример: если двоюродный брат домохозяйства отправляет деньги каждый месяц (т.е. 12 раз за последние 12 месяцев) и друг домохозяйства отправил что-то для частного случая (1 раз за последние 12 месяцев), считайте их как за 13.
Н634	Пожалуйста, убедитесь, что общая цифра соответствует сумме в вопросе Н628. Если нет, вежливо попросите дать разъяснения

С. ОБРАТНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

В этом разделе Вам надо спросить о деньгах или товарах, которые домохозяйство посылало за границу для оказания помощи кому-то из членов домохозяйства, либо лицам, не являющихся членами домохозяйства.

7. Шоки

Этот модуль охватывает потрясения за последние 12 месяцев, т.е. неожиданные события с негативными последствиями, которые могли случиться с домашним хозяйством. Вы должны дать понять респондентам, что Вы спрашиваете о тех шоках, которые случились не более чем год назад, т.е. между октябрём 2009 и сентябрём 2010 года (если Вы проводите интервью в Октябре 2010 г.). Шок может повлиять только на некоторых членов домашнего хозяйства и не обязательно на респондента персонально. Тем не менее, отметьте все шоки, которым мог подвергаться любой член домашнего хозяйства.

4. Индивидуальный вопросник

Индивидуальный вопросник служит для получения информации на различные темы от каждого взрослого члена домашнего хозяйства в возрасте от 18 лет и старше. По возможности проводите опрос с каждым персонально, так чтобы другой член домохозяйства не оказывал какого-либо влияния ответы респондента. Если взрослый член домашнего хозяйства отсутствует во время Вашего визита, и нет возможности провести опрос на всем протяжении обследования (например, он/она за границей, или работает на вахтовой работе), то индивидуальный вопросник не заполняется на это лицо.

В начале интервью Вы должны записать имя респондента и ввести его/ее индивидуальный код (с H101 из вопросника домашнего хозяйства) и время начала опроса.

После интервью отметьте время окончания опроса, присутствие других людей (кроме Вас и респондента), и Вашу оценку качества предоставленной информации.

1. ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ОЦЕНКА БЛАГОПОЛУЧИЯ

Этот модуль опрашивает об удовлетворении респондента различными аспектами жизни, ожиданиями в будущем и его/ее отношение к риску. Когда спрашиваете эти вопросы, пожалуйста покажите респонденту Шкалу ответов №1 и №2 к данному вопросу (баллы от 0 до 10), для того, чтобы он/она легче поняли, как они должны ранжировать ответы.

Если некоторый аспект не уместен для этого человека (например «Работа» для безработного), пожалуйста, пометьте «Не применимо».

2. ОБРАЗОВАНИЕ И ЗДОРОВЬЕ

Этот модуль ставит целью получить информацию об образовании взрослых членов домашнего хозяйства (прошное и настоящее) и состоянии здоровья. Он состоит из двух разделов: А) Образование и В) Здоровье.

А. ОБРАЗОВАНИЕ

I203	«Образовательное учреждение» означает любой тип долгосрочного образования, как например, общеобразовательные школы, лицеи, техникумы, училище, ВУЗы. Не относятся сюда краткосрочное обучение, как например, языковые курсы, курсы переподготовки, кружки.
I204	Если респондент еще учится, отметьте уровень этого учебного заведения, в котором он/она учится.
I207	Если человек получил образование за границей, попросите оценить респондента, к какому диплому (степени) в кыргызской системе это образование соответствует.
I208	Вопрос о специализации спрашивается у людей, которые имеют образование от начального профессионального до научной степени доктора наук. Если у респондента среднее или неполное среднее образование из общеобразовательной школы, то этот вопрос не надо задавать.

В. ЗДОРОВЬЕ

Этот раздел состоит из вопросов о наличии болезней у респондента, посещениях врача и госпитализации, занятиях спортом, а также о курении и употреблении алкоголя.

3. РЫНОК ТРУДА

Это модуль служит для получения информации о статусе занятости человека и деталях его настоящей и прошедших местах работы. Модуль состоит из 5 разделов:

- А. Текущий статус занятости
- В. Обзор занятости за последние 7 дней
- С. Текущая безработица или неактивность
- Д. Обзор деятельности за последние 12 месяцев
- Е. История деятельности с 1989 года

А. ТЕКУЩИЙ СТАТУС ЗАНЯТОСТИ

Данный раздел ставит целью определить статус респондента на рынке труда по определению Международной организации труда (МОТ).

Если респондент отвечает «Да» на хотя один из четырех вопросов с I301-I304, он/она считается занятым. В этом случае, Вы будете продолжать с раздела В, в котором содержатся вопросы о его/её работе за последние 7 дней.

Если респондент отвечает «Нет» на все четыре вопроса с I301-I304, он/она включаются в категории «неактивные» или «безработные» Для этой категории лиц Вы продолжите с раздела С, которая охватывает вопросы текущей безработицы или неактивности.

В. ОБЗОР ЗАНЯТОСТИ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 7 ДНЕЙ

Это раздел опрашивает только тех респондентов, которые были заняты за последние 7 дней. Если у респондента было несколько мест работы, попросите назвать наиболее важные три.

Во-первых, спросите респондента о его/её занятости за последние 7 дней (I305). Затем, спросите его/её, сколько часов он/она отработали на каждой работе, соответственно.

Проверьте, на которой работе респондент провел самое длительное время. Вопросы с I307 по I321 будут относиться к этой занятости, и используйте то же название работы, которое было использовано им/ей. Пример: Если в первом вопросе, респондент сказал, что он работал «в ресторане официантом», в следующем вопросе Вы спросите сколько времени на этой работе он/она отработал(а) за последние 7 дней.

Вопросы I307-I321 относятся к основной работе респондента, где он провел самое большое количество времени. Когда Вы закончите опрос вопросов I307-I321 для основной занятости, проверьте, имел ли респондент более чем одну работу, и если да, на какой второй работе он/она потратили больше времени. Скажите ему/ей, что Вы собираетесь задать несколько вопросов касательно второй занятости. Вопросы I322-I336 касаются занятости, второй по величине, на которой респондент потратил больше времени. Если респондент имеет только одну занятость, переходите на раздел 3.D.

I305	К «Занятости» относятся все виды деятельности, на которые положительно ответил респондент в 4 вопросах в разделе 3.A. Убедитесь, что респондент понимает, что занятость не только включают наемную работу, но также такую деятельность, как работа в семейном бизнесе или ферме. Если респондент указывает, что имеет более 3 видов занятости, пожалуйста, спросите о первых 3-х работах, где респондент потратил большее количество времени. Если респондент отметил, что он/она отсутствовали на работе в течении последних 7 дней, но вернутся (последний вопрос из секции 3.A.), спросите его/её включить эти виды занятости. В этом случае, период работы для детальных вопросов не будут последние 7 дней, но последняя неделя, на которой он/она работали на этой работе.
I306	Этот вопрос относится к общему числу часов за последние 7 дней (не часы за день)

I308	Если сложно определить сектор, где респондент работает, пожалуйста обращайтесь к Приложению 1 настоящего руководства.
I309	Только указывайте либо месяц, либо год. Если человек работал на этой работе более чем 1 год, укажите только года. Если он работал меньше чем год, укажите только месяца.
I310	Для определения категории по статусу заработной платы, смотрите Приложение 3 для пояснений.
I314	Укажите только одну валюту (сом ли доллар); и только одну единицу времени.
I318	Под «социальным обеспечением» имеется в виду взносы работодателя в пенсионный фонд, взносы за медицинскую страхование, прочие возможные льготы.
I320	Укажите только одну валюту (сом или доллар); и только одну единицу времени.

Вопросы к дополнительной работе повторяются, как и в основной работе.

С. ТЕКУЩАЯ БЕЗРАБОТИЦА И НЕАКТИВНОСТЬ

В этой секции опрашиваются только те люди, которые на текущий момент не работают, т.е. которые ответили «Нет» на все 4 вопроса раздела 3.А. Это могут быть безработные, но также так называемые «неактивные», такие как, студенты, домохозяйки, которые не работают, а также пенсионеры.

I340	Если сложно определить сектор, где респондент работает, пожалуйста обращайтесь к Приложению 1 настоящего руководства.
I341	Если это сложно определить должностной уровень респондента, смотрите Приложение 2 настоящего Руководства для детализации.

Д. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ.

Это секция опрашивает всех респондентов, независимо от того, имели они какую-либо занятость за последние 12 месяцев. Необходимо отметить вид деятельности респондента в каждом месяце, начиная с октября 2009 года по сентябрь 2010 года.

Е. ИСТОРИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С 1989 ГОДА

В этом разделе вопросы относятся также ко всем респондентам, независимо от их настоящего статуса занятости. Он ставит перед собой целью получить информацию о том, что респондент делал с 1989 года.

Начните с вопроса, что делал респондент в 1989 году и отметьте соответствующий вид деятельности. Задайте такой же вопрос в отношении каждого года вплоть до 2010 года.

Поскольку опрашиваются члены домохозяйства в возрасте 18 лет и старше, могут быть случаи, что респондент еще не был рожден в 1989 году. Тогда можно отметить этот случай в ответе 17 «Другое» с комментарием, что человек «Еще не был рожден».

Возможно, для некоторых пожилых респондентов будет трудно вспомнить, что они делали в каждом конкретном году. По возможности, можно привести памятные даты, чтобы дать возможность вспомнить. Некоторые памятные даты следующие:

1989 – советское время

1990 – назначение Аскара Акаева Президентом КР

1991 – развал Советского Союза и независимость КР

1993 – введение сома, национальной валюты

1998 – финансовый кризис в России

2005 – тюльпановая революция в КР, приход к власти Курманбека Бакиева

4. ВНУТРЕННЯЯ МИГРАЦИЯ

Этот модуль ставит перед собой задачу получить информацию о передвижениях респондента в пределах Кыргызстана и за границей.

В вопросах I402 и I403 по возможности отразите текущее административное деление в Кыргызстане, независимо от произошедших изменений. К примеру, Баткенская область была создана сравнительно недавно, и входила в состав Ошской области. Респонденту, который родился в населенном пункте, который сейчас входит в Баткенскую область, но был на момент рождения в составе Ошской области, необходимо отметить Баткенскую область, как место рождения.

5. СЕМЬЯ

Данный модуль предназначен для сбора информации о семье респондента и о месте проживания, образовании и роде занятий родителей. Одна из исследовательских идей, заложенных в это модуле, состоит в анализе того, насколько образовательный уровень родителей имеет эффект на образование их детей.

I503	Если респондент состоялся в браке больше одного раза: укажите информацию касательно первого брака.
I510	Если родители все еще работают: укажите информацию касательно их текущей работы. Если они больше не работают (или если они скончались), укажите информацию касательно их последней работе.
I511	Если они имели несколько должностей на одной работе, пожалуйста, укажите информацию о наивысшей должности, которой они достигли.

6. БЕСПОКОЙСТВА

Данный модуль разработан для оценки уровня беспокойства респондентов различными аспектами жизни.

Сначала покажите и объясните Шкалу №3 (по десятибалльной шкале) респонденту. Затем, прочитайте список один за другим вслух и позвольте респонденту дать ответы.

I601	Если проблема не имеет отношения к респонденту (например, "будущее ваших детей" для того, у кого нет детей), укажите "Не применимо".
I602	Если респонденты беспокоятся о чем-либо, не указанном в первом вопросе, впишите ответ респондента вручную.

7. БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСИЛИЕ

Данный модуль разработан для получения информации о восприятии безопасности и уровня насилия через опрос о людях, которых респондент персонально знает. Этот модуль также спрашивает о фактах вынужденного переселения из-за общественных беспорядков, произошедших в июне 2010 года. Поскольку эти вопросы могут быть достаточно чувствительными, скажите респонденту, что все ответы являются конфиденциальными и анонимными. Ответы будут использованы только для исследовательских целей.

I701	Сначала покажите респонденту Шкалу №4 для ответа (по пятибалльной шкале). Обратите внимание респондента на то, что шкала отличается от той, что в предыдущем
------	--

	модуле. Прочитайте вслух каждое утверждение респонденту и позвольте ему/ей отвечать на вопросы один за другим.
I702	Прочитайте о каждом инциденте вслух респонденту и спросите его, знаком ли он лично с кем-либо, кто подвергался чему-либо подобному. "С кем-либо" относится как членам семьи, так и к лицам вне семьи. Если "да", выберите соответствующую графу и спросите, знает ли он тип агрессора. Запишите категорию агрессора (или "99" если он/она не знает). Следуйте такому же принципу в отношении других инцидентов.

8. ОБЩЕСТВЕННАЯ АКТИВНОСТЬ

Этот модуль необходим для сбора информации об участии респондента в формальных и неформальных группах, уровне доверия к различным людям и институтам, и его/ее участие в общественной жизни. Он состоит из 3-х модулей:

- А. Участие в различных группах
- В. Неформальные сети
- С. Доверие и информация

А. УЧАСТИЕ В РАЗЛИЧНЫХ ГРУППАХ

Большая часть этого раздела относится к группе, которая имеет наибольшее значение для участвующего в этой группе респондента.

I801	Пожалуйста, спросите, является ли респондент членом одной из перечисленных групп, и если да, то, сколько времени в месяц он/она провел(а) в или с этой группе(ой). Если респондент отвечает, что он/она не является членом одной из перечисленных групп, переходите в следующей раздел "НЕФОРМАЛЬНЫЕ СВЯЗИ".
I803	Пожалуйста, обозначьте название группы, и соответствующий код для типа группы (для информации о коде группы, см. вопрос 1). Пусть респондент сам решит, что "самое главное" значит для него/нее. Это необязательно должна быть группа, с которой он/она проводит большую часть времени. Это может быть группа, которая имеет наибольшее значение для респондента или группа, на которую он/она тратит большую часть денег.
I805	Если респондент вступил и покинул группу несколько раз, обозначьте, когда он/она последний раз вступил(а) в группу.
I806	"Лидер" группы - это человек, который принимает решения по важным для группы вопросам и оказывает поддержку другим членам группы.
I807	Объясните респонденту, что суть вопроса сводится к среднему количеству потраченных денег в месяц за последние 12 месяцев, а не к сумме денег за все последние 12 месяцев. Попросите респондента включить денежный эквивалент каких-либо товаров, которые он/она пожертвовал(а) группе.
I808	Объясните респонденту, что суть вопроса сводится к среднему количеству часов каждый месяц в течение последних 12-ти месяцев, а не полному количеству часов за последние 12 месяцев.
I809	Дайте возможность респонденту ответить на вопрос самому, и после этого закодируйте его/ее ответ в предоставленных категориях.
I810	Прочитайте каждый вариант ответа респонденту один за другим, и отметьте соответствующую графу, если он/она скажет Да. Этот вопрос поставлен для того, чтобы узнать, облегчает ли членство в группе получать определенные вещи. К примеру, если респондент состоит в ынтымаке, где есть люди, которые могут помочь ускорить получение нового паспорта, чем, следуя обычной процедуре, членство в группе (здесь: в ынтымаке) помогает членам семьи респондента получить доступ к административной услуге (обновление паспорта).

В. НЕФОРМАЛЬНЫЕ СЕТИ

I812	Прочитайте вслух варианты ответов. Считайте только людей, которые отдали бы в долг всю сумму, а не часть запрошенного.
I813	Укажите только один ответ (людей, которых он/она спросил/спросила бы в первую очередь).
I814	Укажите только один ответ (людей, которых он/она спросил/спросила бы в первую очередь).
I817	“Нефинансовая помощь” (например, постройка/ремонт дома, подготовка к праздникам...)

С. ДОВЕРИЕ И ИНФОРМАЦИЯ

I820	Сначала покажите и объясните Шкалу оценки № 5 респонденту. Потом, прочитайте вслух каждое утверждение респонденту и позвольте ему/ей отвечать на вопросы один за другим.
I821	Покажите и объясните респонденту Шкалу оценки №6 для ответа. Потом, прочитайте вслух каждое утверждение респонденту и позвольте ему/ей отвечать на вопросы один за другим.

5. Вопросник населенного пункта

5.1. ЦЕЛЬ И ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РЕСПОНДЕНТЫ

Анкета населенного пункта служит для получения социально-экономических характеристик местности, в которой проживают домохозяйства из выборки. Как правило, населенный пункт будет означать уровень айыл кенеша (сельской управы) или города. В больших городах, как Бишкек и Ош уровень населенного пункта будет относиться к уровню района в составе города.

В каждом населенном пункте Вам следует определить респондента, который является наиболее информированным. Как правило, это должен быть человек, который знаком с социально-экономическими и статистическими данными этого населенного пункта. Это может быть глава местной администрации или его/ее заместитель или экономист/статистик, который имеет дело с экономическими программами или заполнением статистических форм.

5.2. СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА

Анкета Сообщества состоит из 3-х частей: обложка, информация о населенном пункте и цены.

Обложка содержит идентификационные коды сообщества, интервьюера и респондента, а также информацию о респонденте. Часть из них необходимо заполнить до встречи, часть – перед началом интервью.

Информация о населенном пункте содержит вопросы о демографии, образовании, инфраструктуре, миграции, экономической активности и шоках.

Раздел Цены не является частью интервью. Она содержит список распространенных продовольственных продуктов. Чтобы заполнить этот раздел, Вам следует посетить и узнать цены на эти товары в трех следующих пунктах продажи: местный супермаркет, местный

магазин и местный базар и записать цены на эти продукты в соответствующих местах. Если некоторые из этих пунктов отсутствуют, отметьте, что таковых нет.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ВИДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В редакции 3 с изменениями от января 2004 г., введенный НСК КР

1.	А. Сельское хозяйство, охота и лесное хозяйство В. Рыболовство, рыбоводство представление услуг в этих областях
2.	Горнодобывающая промышленность <ul style="list-style-type: none">○ Добыча топливно-энергетических полезных ископаемых○ Добыча полезных ископаемых, кроме топливно-энергетических
3.	Обрабатывающая промышленность <ul style="list-style-type: none">○ Производство пищевых продуктов, включая напитки, и табака○ Текстильное и швейное производство○ Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви○ Обработка древесины и производство изделий из дерева○ Целлюлозно-бумажное производство; издательская деятельность○ Производство кокса, нефтепродуктов и ядерных материалов○ Химическое производство○ Производство резиновых и пластмассовых изделий производство прочих неметаллических минеральных продуктов○ Metallургическое производство и производство готовых металлических изделий○ Производство машин и оборудования○ Производство электрооборудования, электронного и оптического оборудования○ Производство транспортных средств и оборудования○ Прочие отрасли производства
4.	Производство и распределение электроэнергии, газа и воды
5.	Строительство
6.	Торговля; ремонт автомобилей, бытовых изделий и предметов личного пользования <ul style="list-style-type: none">○ Торговля автомобилями и мотоциклами, их техническое обслуживание и ремонт○ Оптовая торговля и торговля через агентов, кроме торговли автомобилями и мотоциклами○ Розничная торговля, кроме торговли автомобилями и мотоциклами; ремонт бытовых изделий и предметов личного пользования
7.	Гостиницы и рестораны
8.	Транспорт и связь <ul style="list-style-type: none">○ Деятельность сухопутного транспорта○ Деятельность водного транспорта○ Деятельность воздушного транспорта○ Вспомогательная и дополнительная транспортная деятельность○ Связь
9.	Финансовая деятельность <ul style="list-style-type: none">○ Финансовое посредничество○ Страхование○ Вспомогательная деятельность в сфере финансового посредничества и страхования
10.	Операции с недвижимым имуществом, аренда и предоставление услуг потребителям <ul style="list-style-type: none">○ Операции с недвижимым имуществом○ Аренда машин и оборудования без оператора и прокат бытовых изделий и предметов личного пользования○ Деятельность, связанная с вычислительной техникой○ Исследования и разработки○ Предоставление прочих видов услуг потребителям

11.	Государственное управление
12.	Образование
13.	Здравоохранение и предоставление социальных услуг
14.	Предоставление коммунальных, социальных и персональных услуг <ul style="list-style-type: none"> ○ Удаление сточных вод, отходов и аналогичная деятельность ○ Деятельность общественных объединений ○ Деятельность по организации отдыха и развлечений, культуры и спорта ○ Предоставление индивидуальных услуг
15.	Деятельность домашних хозяйств <ul style="list-style-type: none"> ○ Деятельность домашних хозяйств в качестве работодателей для домашней прислуги ○ Деятельность домашних хозяйств по производству товаров и услуг для собственного потребления
16.	Деятельность экстерриториальных организаций <ul style="list-style-type: none"> ○ Деятельность международных организаций, таких как ООН, ОЭСР, ОПЕК, МВФ, ВСЕМИРНЫЙ БАНК и т.д. ○ Деятельность дипломатических представительств и консульств

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: КЛАССИФИКАТОР ПРОФЕССИЙ РАБОЧИХ, ДОЛЖНОСТЕЙ СЛУЖАЩИХ И ТАРИФНЫХ РАЗРЯДОВ

1.	Руководители (представители) органов власти и управления всех уровней, включая руководителей учреждений, организаций и предприятий.
2.	Специалисты высшего уровня квалификации.
3.	Специалисты среднего уровня квалификации.
4.	Служащие, занятые подготовкой информации, оформлением документации, учетом и обслуживанием.
5.	Работники сферы обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства, торговли и родственных видов деятельности.
6.	Квалифицированные работники сельского, лесного, охотничьего хозяйств, рыбоводства и рыболовства.
7.	Квалифицированные рабочие крупных и мелких промышленных предприятий, художественных промыслов, строительства, транспорта, связи, геологии и разведки недр.
8.	Операторы, аппаратчики, машинисты установок и машин и слесари-сборщики.
9.	Неквалифицированные рабочие.
10.	Вооруженные силы

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ПОЯСНЕНИЯ К КЛАССИФИКАЦИИ ПО СТАТУСУ ЗАНЯТОСТИ

1. Работодатели — это лица, постоянно работающие на собственном частном предприятии, и лица, занимающиеся профессиональной деятельностью или ремеслом на самостоятельной основе и постоянно использующие труд наемных работников.

2. Лица, работающие на индивидуальной основе, — это лица, самостоятельно либо с одним или несколькими партнерами осуществляющие деятельность, приносящую доход, и не использующие труд наемных работников на постоянной основе.

3. Наемные работники — это лица, выполняющие работу по найму, которые заключили письменный трудовой договор с руководителем предприятия любой формы собственности или определенным лицом об условиях трудовой деятельности, за которую они получают оговоренную при найме оплату наличными деньгами либо в натуральной форме. Наемные работники подразделяются на гражданское население и военнослужащих.
5. Члены коллективных предприятий — это лица, работающие на коллективных предприятиях и являющиеся членами коллектива собственников этого предприятия. Каждый член коллективного предприятия имеет равные с другими членами права при решении вопросов производства, сбыта и др.
4. Неоплачиваемые работники семейных предприятий — это лица, работающие без оплаты на частном семейном предприятии, которым владеет родственник.
6. Лица, не поддающиеся классификации по статусу в занятости — это лица, имеющаяся информация о которых недостаточна для того, чтобы отнести их к одной из перечисленных выше категорий. Для безработных лиц, которые раньше имели работу, их статус определяется по предыдущей их занятости. Если безработные лица ранее не занимались трудовой деятельностью, их относят к этой группе.